



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

17-05-2001

17-05-2001

14:15 uur

14:15 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Samengevoegde vragen van	1
- de heer Filip De Man aan de eerste minister over "de blijvende tegenspraak tussen de minister van Justitie en de minister van Volksgezondheid inzake de drugwetgeving" (nr. 9117)	1
- de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "het voorafgaandelijk advies over de drugswet bij de UNO" (nr. 9118)	2
<i>Sprekers: Filip De Man, Tony Van Parys, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Samengevoegde vragen van	3
- de heer Guy D'haeseleer aan de eerste minister over "de klacht van de Europese Commissie tegen België" (nr. 9131)	3
- de heer Hans Bonte aan de eerste minister over "de rechtszaak voor het Europees Hof van Justitie met betrekking tot de niet-omzetting van de Europese richtlijn Veiligheid en Gezondheid" (nr. 9128)	3
<i>Sprekers: Guy D'haeseleer, Hans Bonte, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Vraag van de heer Ferdy Willems aan de eerste minister over "het regeringsbeleid rond het oorlogsverleden" (nr. 9119)	4
<i>Sprekers: Ferdy Willems, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Vraag van de heer Claude Eerdekens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de overbrenging van gedetineerden in het kader van de politiehervorming" (nr. 9120)	5
<i>Sprekers: Claude Eerdekens, voorzitter van de PS-fractie, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Vraag van de heer Serge Van Overtveldt aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de elektronische handtekening" (nr. 9121)	6
<i>Sprekers: Serge Van Overtveldt, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Samengevoegde vragen van	7
- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Financiën over "de nieuwe regeling aangaande de verlaagde registratierechten bij de aankoop van een bescheiden woning" (nr. 9122)	7
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën over "de verlaagde registratierechten" (nr. 9123)	7
- de heer Jef Tavernier aan de minister van Financiën over "het klein beschrijf" (nr. 9124)	7
<i>Sprekers: Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Peter Vanvelthoven, Jef</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Questions jointes de	1
- M. Filip De Man au premier ministre sur "les contradictions persistantes entre les ministres de la Justice et de la Santé publique sur la législation en matière de drogue" (n° 9117)	1
- M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "l'avis préalable à demander à l'ONU sur la législation en matière de drogue" (n° 9118)	2
<i>Orateurs: Filip De Man, Tony Van Parys, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Questions jointes de	3
- M. Guy D'haeseleer au premier ministre sur "la plainte de la Commission européenne contre la Belgique" (n° 9131)	3
- M. Hans Bonte au premier ministre sur "la procédure devant la Cour de Justice européenne à propos de la non-transposition de la directive européenne sur la Sécurité et la Santé" (n° 9128)	3
<i>Orateurs: Guy D'haeseleer, Hans Bonte, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Question de M. Ferdy Willems au premier ministre sur "la politique du gouvernement à propos des événements qui se sont produits durant la guerre" (n° 9119)	4
<i>Orateurs: Ferdy Willems, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Question de M. Claude Eerdekens au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des polices dans le cadre de transfert des détenus" (n° 9120)	5
<i>Orateurs: Claude Eerdekens, président du groupe PS, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question de M. Serge Van Overtveldt au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la signature électronique" (n° 9121)	6
<i>Orateurs: Serge Van Overtveldt, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Questions jointes de	7
- Mme Frieda Brepoels au ministre des Finances sur "le nouveau régime de droits d'enregistrement réduits pour l'achat d'une habitation modeste" (n° 9122)	7
- M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances sur "les droits d'enregistrement réduits" (n° 9123)	7
- M. Jef Tavernier au ministre des Finances sur "les petits frais d'acte" (n° 9124)	7
<i>Orateurs: Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID, Peter Vanvelthoven, Jef</i>	

Tavernier, voorzitter van de AGALEV-
ECOLO-fractie, **Antoine Duquesne**, minister
van Binnenlandse Zaken

Tavernier, président du groupe AGALEV-
ECOLO, **Antoine Duquesne**, ministre de
l'Intérieur

Vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-
eerste minister en minister van Buitenlandse
Zaken over "het door de stad Andenne ingediend
verzoekschrift om een schadeloosstelling te
verkrijgen van Duitsland" (nr. 9125)
Sprekers: Richard Fournaux

Question de M. Richard Fournaux au vice-premier
ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la
requête en vue d'obtenir une indemnisation de
l'Allemagne introduite par la ville d'Andenne"
(n° 9125)
Orateurs: Richard Fournaux

Persoonlijk feit
*Sprekers: Claude Eerdeken*s, voorzitter van
de PS-fractie, **Antoine Duquesne**, minister
van Binnenlandse Zaken, **Richard Fournaux**

Fait personnel
*Orateurs: Claude Eerdeken*s, président du
groupe PS, **Antoine Duquesne**, ministre de
l'Intérieur, **Richard Fournaux**

Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van
Landbouw en Middenstand over "de
schadeloosstelling van de landbouwsector in het
kader van de BSE-crisis" (nr. 9126)
Sprekers: Luc Paque, Jaak Gabriels, minister
van Landbouw en Middenstand

Question de M. Luc Paque au ministre de
l'Agriculture et des Classes moyennes sur
"l'indemnisation du monde agricole dans le cadre
de la crise de l'ESB" (n° 9126)
Orateurs: Luc Paque, Jaak Gabriels, ministre
de l'Agriculture et des Classes moyennes

Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister
van Landbouw en Middenstand over "een
eventueel lidmaatschap van het Sint-
Maartensfonds" (nr. 9127)
Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de
CVP-fractie, **Jaak Gabriels**, minister van
Landbouw en Middenstand

Question de M. Yves Leterme au ministre de
l'Agriculture et des Classes moyennes sur "une
affiliation éventuelle au Sint-Maartensfonds"
(n° 9127)
Orateurs: Yves Leterme, président du groupe
CVP, **Jaak Gabriels**, ministre de l'Agriculture
et des Classes moyennes

Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de
minister van Justitie over "het al dan niet gebruik
van het zogenaamd positief injunctierecht in de
zaak Vlaams Blok" (nr. 9129)
Sprekers: Gerolf Annemans, voorzitter van
de VLAAMS BLOK-fractie, **Marc Verwilghen**,
minister van Justitie

Question de M. Gerolf Annemans au ministre de
la Justice sur "l'utilisation ou non du droit
d'injonction positif dans l'affaire du Vlaams Blok"
(n° 9129)
Orateurs: Gerolf Annemans, président du
groupe VLAAMS BLOK, **Marc Verwilghen**,
ministre de la Justice

Vraag van mevrouw Corine De Permentier aan de
minister van Justitie over "het rapport van het
Internationaal Observatorium van de
gevangenen inzake de medische verzorging
van de gevangenen" (nr. 9130)
*Sprekers: Corinne De Permentier, Marc
Verwilghen*, minister van Justitie

Question de Mme Corine De Permentier au
ministre de la Justice sur "le rapport de
l'Observatoire international des prisons en ce qui
concerne la prise en charge médicale des
détenus" (n° 9130)
*Orateurs: Corinne De Permentier, Marc
Verwilghen*, ministre de la Justice

WETSONTWERPEN
Wetsontwerp tot wijziging van de gevolgen voor
de inkomstenbelastingen van schenkingen aan de
Staat en tot wijziging van de regeling voor de
afgifte van kunstwerken ter betaling van
successierechten (overgezonden door de Senaat)
(1110/1 tot 5)
Algemene bespreking
Sprekers: Jacques Chabot, rapporteur,
**Hagen Goyvaerts, Dirk Pieters, Antoine
Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

PROJETS DE LOI
Projet de loi visant à modifier les conséquences
sur l'impôt sur les revenus des donations à l'Etat
et les modalités des dations d'oeuvres d'art en
paiement de droits de succession (transmis par le
Sénat) (1110/1 à 5)
Discussion générale
Orateurs: Jacques Chabot, rapporteur,
**Hagen Goyvaerts, Dirk Pieters, Antoine
Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Bespreking van de artikelen
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van
10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de

Discussion des articles
Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur
les entreprises de gardiennage, sur les

beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (1142/1 tot 5)		entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage (1142/1 à 5)	
<i>Algemene bespreking</i>	17	<i>Discussion générale</i>	17
<i>Sprekers: Daniël Vanpoucke, rapporteur</i>		<i>Orateurs: Daniël Vanpoucke, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	18	<i>Discussion des articles</i>	18
Wetsontwerp tot bekrachtiging van de bepalingen betreffende de verplichte bijdragen van het koninklijk besluit van 15 oktober 2000 betreffende de verplichte en vrijwillige bijdragen verschuldigd door de veevoedersector aan het Fonds voor de schadeloosstelling van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis (1159/1 tot 4)	18	Projet de loi confirmant les dispositions relatives aux cotisations obligatoires de l'arrêté royal du 15 octobre 2000 relatif aux cotisations obligatoires et contributions volontaires dues par le secteur de l'alimentation animale au Fonds pour l'indemnisation d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine (1159/1 à 4)	18
<i>Algemene bespreking</i>	18	<i>Discussion générale</i>	18
<i>Sprekers: Arnold Van Aperen, rapporteur, Trees Pieters</i>		<i>Orateurs: Arnold Van Aperen, rapporteur, Trees Pieters</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	19	<i>Discussion des articles</i>	19
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	19	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	19
Inoverwegingneming van voorstellen	20	Prise en considération de propositions	20
NAAMSTEMMINGEN	20	VOTES NOMINATIFS	20
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitspraken van de minister van Landbouw en Middenstand in het kader van de grenscontroles ter voorkoming van de MKZ-crisis" (nr. 765)	20	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "les déclarations faites par le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes dans le cadre des contrôles organisés aux frontières en vue d'éviter la propagation de la fièvre aphteuse" (n° 765)	20
<i>Sprekers: Hubert Brouns, Arnold Van Aperen, André Smets, Pieter De Crem</i>		<i>Orateurs: Hubert Brouns, Arnold Van Aperen, André Smets, Pieter De Crem</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van de gevolgen voor de inkomstenbelastingen van schenkingen aan de Staat en tot wijziging van de regeling voor de afgifte van kunstwerken ter betaling van successierechten (overgezonden door de Senaat) (1110/5)	21	Projet de loi visant à modifier les conséquences sur l'impôt sur les revenus des donations à l'Etat et les modalités des dations d'oeuvres d'art en paiement de droits de succession (transmis par le Sénat) (1110/5)	21
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de beveiligingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (1142/5)	22	Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage (1142/5)	22
Wetsontwerp tot bekrachtiging van de bepalingen betreffende de verplichte bijdragen van het koninklijk besluit van 15 oktober 2000 betreffende de verplichte en vrijwillige bijdragen verschuldigd door de veevoedersector aan het Fonds voor de schadeloosstelling van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis (1159/4)	22	Projet de loi confirmant les dispositions relatives aux cotisations obligatoires de l'arrêté royal du 15 octobre 2000 relatif aux cotisations obligatoires et contributions volontaires dues par le secteur de l'alimentation animale au Fonds pour l'indemnisation d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine (1159/4)	22
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (UITSLAG)	22	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS (RÉSULTAT)	22
VOORSTELLEN VAN NATURALISATIEWET	22	PROPOSITIONS DE LOI DE NATURALISATION	22
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1212/2)	22	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1212/2)	22
<i>Bespreking van de artikelen</i>	23	<i>Discussion des articles</i>	23
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot	23	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la	23

wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1212/2)

Bespreking van de artikelen

23

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1212/2)

23

Bespreking van de artikelen

23

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1212/2)

23

Bespreking van de artikelen

23

NAAMSTEMMINGEN OVER DE

24

VOORSTELLEN VAN NATURALISATIEWET

Sprekers: **Jan Mortelmans, Hugo Coveliers**, voorzitter van de VLD-fractie, **Claude Eerdeken**s, voorzitter van de PS-fractie

procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1212/2)

Discussion des articles

23

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1212/2)

23

Discussion des articles

23

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1212/2)

23

Discussion des articles

23

VOTES NOMINATIFS SUR LES

24

PROPOSITIONS DE LOI DE NATURALISATIONS

Orateurs: **Jan Mortelmans, Hugo Coveliers**, président du groupe VLD, **Claude Eerdeken**s, président du groupe PS

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1212/2)

24

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1212/2)

25

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1212/2)

25

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1212/2)

25

Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1212/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen

25

Sprekers: **Claude Eerdeken**s, voorzitter van de PS-fractie

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1212/2)

24

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1212/2)

25

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1212/2)

25

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1212/2)

25

Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1212/1, aux pages 4 et 5

25

Orateurs: **Claude Eerdeken**s, président du groupe PS

Herstelwensen

26

Goedkeuring van de agenda

26

Vœux de rétablissement

26

Adoption de l'agenda

26

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 17 MEI 2001

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 17 MAI 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Jean-Pol Henry, eerste ondervoorzitter

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Guy Verhofstadt.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Herman De Croo, Patrick Moriau en Guido Tastenhoye
Met zending buitenslands: Yolande Avontroodt
Verhindert: Jo Vandeurzen en Fientje Moerman

Federale regering:

Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Betrekkingen: Berlijn
Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie: Japan
Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen: met zending buitenslands
André Flahaut, minister van Landsverdediging: Rusland
Didier Reynders, minister van Financiën: buitenslands
Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking: ambtsplicht
Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling: Parijs (OCDE)

Mondelinge vragen**[01] Samengevoegde vragen van**

- de heer Filip De Man aan de eerste minister over "de blijvende tegenspraak tussen de minister van Justitie en de minister van Volksgezondheid inzake de drugwetgeving" (nr. 9117)

La séance est ouverte à 14.15 heures par M. Jean-Pol Henry, premier vice-président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Guy Verhofstadt.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Herman De Croo, Patrick Moriau et Guido Tastenhoye
En mission à l'étranger: Yolande Avontroodt
Empêché: Jo Vandeurzen et Fientje Moerman

Gouvernement fédéral:

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre du Affaires étrangères: Berlin
Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale: Japon
Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions: en mission à l'étranger
André Flahaut: ministre de la Défense: Russie
Didier Reynders: ministre des Finances: à l'étranger
Eddy Boutmans: secrétaire d'Etat à la Coopération au développement: devoirs de mandat
Olivier Deleuze: secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable: Paris

Questions orales**[01] Questions jointes de**

- M. Filip De Man au premier ministre sur "les contradictions persistantes entre les ministres de la Justice et de la Santé publique sur la législation en matière de drogue" (n° 9117)

- de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "het voorafgaandelijk advies over de drugswet bij de UNO" (nr. 9118)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de eerste minister.)

01.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Er is een coördinatieprobleem in de regering. Het gedoogbeleid inzake cannabisgebruik zal in een wet worden omgezet. Minister Aelvoet kondigde aan dat we na het paasreces over de teksten zouden beschikken. Minister Verwilghen echter verklaarde dat hij eerst advies zou vragen aan onder meer de UNO. Minister Aelvoet op haar beurt zei een tweetal weken geleden dat enkel aan de werkgroep drugs 2000 advies zou worden gevraagd. Het kernkabinet zou hebben beslist dat andere adviezen niet nodig zijn.

Wie van de twee ministers moeten we nu geloven? Wordt er een advies gevraagd en aan wie? Wanneer kunnen we de bespreking in de Kamer van het wetsontwerp verwachten?

01.02 Tony Van Parys (CVP): De minister van Justitie zei tot tweemaal toe dat hij op internationaal niveau advies zou vragen over de drugsnota van de regering. Het kernkabinet bleek het daarmee van de aanvang af oneens.

Vorige week verklaarde de minister echter dat hij enkel een advies a posteriori kon vragen, dus nadat over het wetsontwerp was gestemd. Het VN-drugsagentschap in Wenen deelt mee dat enkel een voorafgaandelijk advies mogelijk is, het zij via een schriftelijke procedure, hierzij via een missie.

Zal de regering via de geëigende procedure een voorafgaandelijk advies inwinnen bij de VN en bij de Schengen-groep?

01.03 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): Ik herhaal wat de minister van Justitie op 15 mei heeft gezegd. Voor de eindstemming in het Parlement zal een advies worden gevraagd aan een magistraat en een professor gespecialiseerd in internationale strafzaken. Andere adviezen blijken niet nodig.

01.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Blijkbaar hebben beide ministers gelogen. Er komt geen advies van het Europees of het internationaal niveau, noch van de werkgroep drugs 2000. Ik vind het vreemd dat de heer Van Parys bezwaar heeft tegen het omzetten van de rondzendbrief van toen

- M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "l'avis préalable à demander à l'ONU sur la législation en matière de drogue" (n° 9118)

(La réponse sera fournie par le premier ministre.)

01.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Le gouvernement est aux prises à un problème de coordination. La politique de tolérance dont fait l'objet la consommation de cannabis sera coulée dans une loi. La ministre Aelvoet a annoncé que les textes nous seront fournis après les vacances parlementaires de Pâques. Le ministre Verwilghen a néanmoins déclaré qu'il recueillerait préalablement l'avis de certaines instances, notamment de l'ONU. A son tour, la ministre Aelvoet a affirmé voici deux semaines environ que seul sera demandé l'avis du groupe de travail qui s'occupe du problème de la drogue. Le cabinet restreint aurait estimé que les autres avis sont superflus.

Lequel des deux ministres devons-nous croire ? Un avis sera-t-il demandé et à qui ? Quand le projet de loi sera-t-il discuté à la Chambre ?

01.02 Tony Van Parys (CVP): Le ministre de la Justice a indiqué à deux reprises qu'il recueillerait des avis au niveau international à propos de la note sur la drogue du gouvernement. D'emblée, des dissensions sont apparues à ce propos au sein du cabinet restreint. La semaine dernière toutefois, le ministre a déclaré qu'il ne demanderait d'avis qu'à posteriori, c'est-à-dire après le vote du projet de loi. L'agence viennoise de l'ONU chargée des questions relatives à la drogue a fait savoir que seul un avis préalable est envisageable, dans le cadre d'une procédure écrite ou de l'envoi d'une mission.

Le gouvernement recueillera-t-il l'avis préalable des NU et du groupe de Schengen, selon la procédure appropriée ?

01.03 Guy Verhofstadt premier ministre (en néerlandais): Je répète les propos tenus par le ministre de la Justice le 15 mai dernier. Avant le vote final au Parlement, un avis sera demandé à un magistrat et à un professeur spécialisé en droit pénal international. Il ne semble pas nécessaire de recueillir d'autres avis.

01.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Apparemment, les deux ministres ont menti. On ne demandera l'avis d'aucune instance européenne ni internationale, ni même celui du groupe de travail "drogues 2000". Je trouve étrange que M. Van Parys formule des objections à l'égard de la

hij minister was in een wet.

01.05 Tony Van Parys (CVP): De justitieminister was twee maal zeer precies en zeer duidelijk over het advies dat hij zou vragen bij VN en de Schengen-groep. Later paste hij zijn standpunt aan, toen bleek dat het kernkabinet een andere mening was toegedaan. De minister heeft ons voorgelogen.

Deze regering laat na de geëigende instanties via de geëigende procedures te raadplegen en schiet dus te kort in haar internationale verplichtingen. Door de premier in zijn plaats te laten antwoorden bewijst de justitieminister dat hij inzake drugsbeleid de notaris is geworden van drugsspecialist De Ruyver.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Guy D'haeseleer aan de eerste minister over "de klacht van de Europese Commissie tegen België" (nr. 9131)
- de heer Hans Bonte aan de eerste minister over "de rechtszaak voor het Europees Hof van Justitie met betrekking tot de niet-omzetting van de Europese richtlijn Veiligheid en Gezondheid" (nr. 9128)

02.01 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): De Europese Commissie dient klacht in bij het Europees Hof van Justitie omdat België de Europese richtlijn inzake de veiligheid en gezondheid op het werk niet omzet. In België zou dit alleen worden ingevoerd voor bedrijven met meer dan 50 werknemers. Maar ook de kleinere KMO's moeten aan deze richtlijn gevolg geven. Reeds enkele jaren wordt daartoe een ontwerp-KB aangekondigd. Is de eerste minister het eens met de Europese Commissie? Hoe ver staat het met het aangekondigde ontwerp-KB? Wanneer zal dit klaar zijn? Zal er nog overleg plaatsvinden met de betrokken partijen? Klopt het dat de vakbonden dit willen aangrijpen om een afvaardiging in de KMO's bespreekbaar te maken?

02.02 Hans Bonte (SP): De Europese Commissie dient klacht in tegen België. Het gaat om een oud dossier, dat geblokkeerd was door de starre houding van Unizo en VBO inzake sociaal overleg in KMO's.

Doorbreekt deze klacht het feitelijk vetorecht van de werkgeverskoepel in deze aangelegenheid?

transposition en loi de la circulaire qui est entrée en vigueur lorsqu'il était ministre.

01.05 Tony Van Parys (CVP): A deux reprises, le ministre de la Justice s'est exprimé en termes très clairs et précis à propos de l'avis qu'il souhaitait demander à l'ONU et au groupe Schengen. Plus tard, il a modifié son attitude lorsqu'il est apparu que le cabinet restreint avait une autre opinion. Dès lors, le ministre nous a menti.

Ce gouvernement omet de consulter les instances compétentes par le biais des procédures adéquates et faillit donc à ses obligations internationales. En laissant le premier ministre répondre à sa place, le ministre de la Justice apporte la preuve qu'en ce qui concerne la politique en matière de drogues, il est devenu le notaire de l'expert De Ruyver.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Guy D'haeseleer au premier ministre sur "la plainte de la Commission européenne contre la Belgique" (n° 9131)
- M. Hans Bonte au premier ministre sur "la procédure devant la Cour de Justice européenne à propos de la non-transposition de la directive européenne sur la Sécurité et la Santé" (n° 9128)

02.01 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): La Commission européenne a porté plainte devant la Cour de Justice européenne contre la Belgique pour la non-transposition de la directive européenne sur la sécurité et la santé. En Belgique, seules les entreprises comptant plus de 50 travailleurs respecteraient la directive. Or, les PME de plus petite taille doivent également se conformer à cette directive. Depuis plusieurs années déjà un projet d'arrêté royal est annoncé à ce propos. Le premier ministre partage-t-il le point de vue de la Commission européenne? Où en est le projet d'arrêté royal annoncé? Quand sera-t-il prêt? Les parties concernées seront-elles encore consultées? Est-il exact que les syndicats souhaitent saisir cette opportunité pour engager la discussion sur leur représentation au sein des PME?

02.02 Hans Bonte (SP): La Commission européenne a déposé plainte contre la Belgique. Il s'agit d'un dossier déjà ancien dans le cadre duquel l'intransigeance d'Unizo et de la FEB à propos de la concertation sociale dans les PME avait provoqué un blocage.

Cette plainte met-elle fin au droit de veto dont bénéficiaient dans les faits les organisations

patronales?

Welk tijdschema stelt de premier voorop voor de omzetting van de Europese richtlijn in Belgisch recht?

02.03 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Het gaat hier om een oud dossier: sedert 1989 is ons land er niet in geslaagd dat dossier op te lossen. Wij hebben de NAR een jaar geleden om advies gevraagd, waarop wij nog steeds wachten. Wij hebben daarom aangedrongen op spoed. Het gaat hier om de raadpleging omtrent veiligheid in KMO's, eventueel via extreme organisaties. Het is niet per se nodig formele overlegstructuren op te zetten.

02.04 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Het feit dat er geen advies is gekomen van de NAR is volgens mij te wijten aan de stugge houding van het ABVV. Er is nu spoedadvies gevraagd aan de Raad van State. Worden de sociale partners verder nog betrokken bij de zaak?

02.05 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): De sociale partners werden reeds vorig jaar gevat, maar er kwam nog geen reactie.

02.06 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Ik onthou ook dat dit feit niet zal worden aangegrepen om de vakbondsafvaardiging in kleine KMO's bespreekbaar te maken.

02.07 **Hans Bonte** (SP): Het is geen toeval dat de NAR zo talmt, gezien de uiteenlopende standpunten. De werkgeverskoepel – met Unizo – staat heel afwijzend. In de KMO's gebeurt nochtans al heel wat overleg over veiligheid en gezondheid, maar dit voldoet niet aan de Europese Richtlijn.

Ik ben bovendien voorstander van een ruimer overleg in de KMO's, dat trouwens op termijn onafwendbaar zal zijn.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer **Ferdie Willems** aan de eerste minister over "het regeringsbeleid rond het oorlogsverleden" (nr. 9119)

03.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): Het is normaal dat het verleden historisch wordt onderzocht. Hoe gaat men echter dat onderzoek uitvoeren, zonder al te

Quel calendrier le premier ministre propose-t-il pour la transposition de la directive européenne en droit belge?

02.03 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Il s'agit d'un dossier qui traîne depuis 1989 et que nous ne sommes pas encore parvenus à résoudre. Il y a un an, nous avons demandé l'avis du CNT. Nous attendons toujours cet avis. Dès lors, nous avons insisté pour qu'il fasse diligence. Il s'agit d'une consultation – éventuellement organisée par l'intermédiaire d'organisations extérieures - relative à la sécurité dans les PME. La mise en place de structures de concertation formelles n'est pas indispensable.

02.04 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): A mon avis, si le CNT n'a pas rendu d'avis, c'est en raison de l'attitude rigide de la FGVB. Vous venez de demander d'urgence l'avis du Conseil d'Etat. Continuerez-vous d'associer les interlocuteurs sociaux à ce dossier ?

02.05 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Nous avons déjà sollicité les partenaires sociaux l'année dernière, mais ils n'ont pas encore réagi.

02.06 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Je note aussi que vous ne saisissez pas cette occasion pour envisager une discussion sur la présence d'une délégation syndicale dans les petites PME.

02.07 **Hans Bonte** (SP): Les positions adoptées par les uns et les autres étant divergentes, il n'est pas fortuit que le CNT tergiverse à ce point. Les organisations patronales – en ce compris l'UNIZO – se montrent des plus réticentes. Pourtant, dans les PME, la sécurité et l'hygiène sont déjà l'objet de nombreuses concertations, mais cela ne suffit pas pour respecter la directive européenne en la matière.

De plus, je préconise une concertation plus étendue dans les PME, d'autant qu'elle sera inéluctable à terme.

L'incident est clos.

03 Question de M. **Ferdie Willems** au premier ministre sur "la politique du gouvernement à propos des événements qui se sont produits durant la guerre" (n° 9119)

03.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): Il est normal de porter un regard historique sur les événements passés. Mais comment s'y prendra-t-on sans rouvrir

veel wonden open te rijten? In elk geval moet men vermijden te komen tot een heksenjacht. Dat zou contraproductief kunnen werken: men mag een marginale vereniging niet te veel in het daglicht stellen. Bovendien is er een verschil tussen Vlaanderen en Wallonië, onder meer inzake amnestie. Men moet begrip hebben zowel voor wie tijdens de oorlog als erna heeft geleden. Amnestie is maar mogelijk als beide kampen bereid zijn tot die stap. Wat zal de regering terzake doen?

03.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (Nederlands): De voorbije weken werden suggesties gedaan voor een intern gewetensonderzoek over het verleden. Ik ben geen voorstander van een soort onderzoekscommissie. Er werden verschillende goede suggesties geformuleerd, waarover binnen de regering zal worden nagedacht. We zullen nadenken over hoe we dit probleem kunnen aanpakken. De fractieleiders van alle democratische partijen zullen in dat kader worden verzocht om hun medewerking te verlenen.

In alle Gemeenschappen is er een oorlogsverleden. Daarom moeten we op een gemeenschappelijke wijze in het reine trachten te komen met ons verleden.

03.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Ik heb geen probleem met het intern gewetensonderzoek waarover de eerste minister het heeft.

Ik ben blij dat de premier ingaat op mijn suggestie om alle aspecten van het oorlogsverleden van heel het land te onderzoeken.

De premier antwoordde niet op mijn suggestie om amnestie te verlenen in twee richtingen.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Claude Eerdekens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de overbrenging van gedetineerden in het kader van de politiehervorming" (nr. 9120)**

04.01 **Claude Eerdekens** (PS): In het kader van de politiehervorming werd beslist dat de lokale politiezones voortaan bevoegd zijn voor de overbrenging van gedetineerden. Er is echter niet in alle gemeenten een gevangenis, en in sommige politiezones zijn er dan weer twee strafinrichtingen. Als alle taken en plichten afgewenteld worden op de gemeenten, van het verhoor van gedetineerden tot

d'anciennes blessures ? En tout cas, il faudra éviter d'organiser une chasse aux sorcières. Cela pourrait avoir des effets pervers. En effet, il est inopportun de se focaliser exagérément sur une association tout à fait marginale. De surcroît, il y a une différence entre la Flandre et la Wallonie, notamment en matière d'amnistie. Il faut se montrer compréhensif à l'égard de ceux qui ont souffert pendant la guerre, mais aussi à l'égard de ceux qui ont souffert après. L'amnistie ne sera envisageable que lorsque les deux camps seront disposés à franchir ce pas. Que compte faire le gouvernement dans ce domaine ?

03.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (en néerlandais) : Des suggestions ont été faites, ces dernières semaines, à propos d'un examen de conscience relatif au passé de ce pays. Je ne suis pas partisan de l'idée de mettre en place une sorte de commission d'enquête. Plusieurs bonnes suggestions ont été avancées et le gouvernement les examinera attentivement. Nous allons réfléchir à la meilleure approche de cette question. Les chefs de groupe de tous les partis démocratiques seront priés d'y apporter leur collaboration.

Chaque communauté traîne un passé de guerre. C'est pourquoi, nous devons ensemble tenter de nous réconcilier avec notre passé.

03.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Je ne suis nullement opposé à l'examen de conscience dont le premier ministre a fait état.

Je me réjouis du fait que le premier ministre donne suite à ma suggestion de se pencher sur tous les aspects du passé pendant le temps de guerre.

Cela dit, le premier ministre n'a pas répondu à ma suggestion d'une amnistie dans les deux sens.

L'incident est clos.

04 **Question de M. Claude Eerdekens au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des polices dans le cadre de transfert des détenus" (n° 9120)**

04.01 **Claude Eerdekens** (PS) : La réforme des polices a prévu que le transfert des détenus des prisons relève de la responsabilité des zones de police locale. Or, toutes les communes n'ont pas de prison, tandis que certaines zones de police en ont deux sur leur territoire.

Laisser aux communes tous les devoirs, allant de l'audition des détenus à leur transfert au Palais de

hun overbrenging naar het gerechtsgebouw, komt de discrepantie tussen lokale politiezones scherp tot uiting. Er moet meer solidariteit tussen de gemeenten zijn om het evenwicht te herstellen.

Kunnen de lokale politiediensten niet van deze opdracht ontheven worden ? Is dit niet veeleer een taak voor de federale politie ?

De Waalse minister van Binnenlandse Aangelegenheden heeft voor de maatschappelijk werkers een subsidie van 600.000 BEF uitgetrokken tot 1 juli. Is die datum een absolute einddatum ? Is er geen samenwerking mogelijk met de OCMW's ?

04.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): De bewaking in het gerechtsgebouw en de overbrenging van gedetineerden vanuit de gevangenis vereisen inderdaad een aanzienlijke politie-inzet. Het gaat, over het hele land gezien, om nagenoeg 500 voltijds equivalenten.

Op 9 maart besliste de regering, in overleg met de Vereniging van Steden en Gemeenten, de lokale situatie in de betrokken gemeenten in kaart te brengen, teneinde na te gaan of de vereiste politiecapaciteit daadwerkelijk aanwezig is. Als dat niet zo is, zouden er uitzonderlijke middelen kunnen worden ter beschikking gesteld.

De meeste van die manschappen zouden voor andere opdrachten kunnen worden ingezet. Er zou een bijzonder korps van ambtenaren kunnen worden ingesteld voor die taken.

Voor het aspect "maatschappelijk werk" en "psychologische bijstand" van het politiewerk zie ik geen bezwaar tegen de indienstneming van personeel, maar federale diensten kunnen de lokale politie ook hun medewerking verlenen.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Serge Van Overtveldt aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de elektronische handtekening" (nr. 9121)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

05.01 **Serge Van Overtveldt** (PRL FDF MCC): Alsmear meer ondernemingen gooien zich op de e-commerce-markt. Een tiental ambtenaren zijn belast met de controle op de elektronische handel

Justice, met en évidence les différences entre les zones de police locale. Il y a lieu de renforcer la solidarité entre les communes afin de rétablir l'équilibre.

Ne pourrait-on imaginer que les polices locales soient déchargées de cette mission, qui pourrait être assurée par la police fédérale ?

Quant aux travailleurs sociaux, le ministre wallon des Affaires intérieures a prévu une subvention de 600.000 francs jusqu'au 1^{er} juillet. Cette date représente-t-elle un terminus définitif ? Ne pourrait-on prévoir une collaboration des CPAS ?

04.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Les missions de garde au Palais de Justice et de transfert des détenus des prisons nécessitent en effet d'importantes capacités policières, soit près de 500 équivalents temps plein pour l'ensemble du royaume.

Le 9 mars, le gouvernement, en concertation avec l'Union des villes et des communes, a décidé d'inventorier les situations locales concernées afin de vérifier si les capacités nécessaires existent. Si non, des moyens exceptionnels pourraient être mis en œuvre.

L'essentiel de ce personnel policier pourrait être affecté à d'autres missions.

Un corps particulier, constitué de fonctionnaires, pourrait dès lors être créé en vue de réaliser ces tâches.

En ce qui concerne le travail socio-psychologique qui entre dans le cadre de fonctionnalité des services de police, je ne vois pas d'inconvénient à un recrutement de personnel, mais des services fédéraux pourraient également apporter leur concours aux polices locales.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Serge Van Overtveldt au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la signature électronique" (n° 9121)**

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

05.01 **Serge Van Overtveldt** (PRL FDF MCC) : De plus en plus de sociétés ont recours au commerce électronique. Une dizaine de fonctionnaires sont affectés au contrôle de ce commerce électronique,

en men moet vaststellen dat tal van ondernemingen de wetgeving terzake niet naleven.

Welke maatregelen zou de minister van Economie kunnen nemen om een degelijke controle op die sector te garanderen en de ondernemingen die op dat gebied actief zijn te informeren? Moet men de e-commerce-ondernemingen niet gelijkschakelen met de postorderbedrijven?

05.02 Minister **Antoine Duquesne** (namens de heer Charles Piqué, minister van Economie) (*Frans*) : Het wetsontwerp dat de Europese richtlijn in Belgisch recht omzet zal vandaag in de plenaire vergadering van de Senaat worden besproken. Het garandeert de identiteit van de ondertekenaar door toedoen van een derde die als vertrouwenspersoon geldt. Afgezien van de veiligheid van de handtekening, moet ook worden verwezen naar de bescherming inzake de verkopen op afstand overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1991 betreffende de bescherming van de consument. De heer Piqué heeft aangekondigd dat in zijn ministerie binnenkort twee gespecialiseerde teams zullen worden opgericht. Zij zullen met een nauwkeurig onderzoek van de diverse sites worden belast. Meer dan 1.000 sites werden al gecontroleerd. Er werden al 400 dossiers geopend en 130 waarschuwingsprocedures opgestart.

Wij zullen alles in het werk stellen om de consumenten te beschermen en hen een ruimere keuze te bieden en wij zullen de ondernemingen tevens in staat stellen nieuwe markten aan te boren.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Financiën over "de nieuwe regeling aangaande de verlaagde registratierechten bij de aankoop van een bescheiden woning" (nr. 9122)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën over "de verlaagde registratierechten" (nr. 9123)
- de heer Jef Tavernier aan de minister van Financiën over "het klein beschrijf" (nr. 9124)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

06.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Er ontstond veel beroering over de nieuwe richtlijn inzake het zogenaamde klein beschrijf. De verlaagde registratierechten voor bescheiden woningen zouden niet meer automatisch worden toegekend.

et force est de constater que de nombreuses sociétés ne respectent pas la législation en la matière.

Quelles mesures le ministre de l'Economie pourrait-il prendre pour assurer une surveillance correcte de ce type de commerce et pour informer les sociétés utilisant ce type de commerce ? Ne faudrait-il pas établir un parallélisme entre les sociétés qui pratiquent la vente par correspondance et le commerce électronique ?

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre (au nom de M. Charles Piqué, ministre des Affaires économiques) (*en français*) : Le projet de loi qui transpose la directive européenne en la matière sera examiné dans quelques heures en séance plénière du Sénat. Il garantit l'identité des signataires par l'intermédiaire d'un tiers de confiance. Au-delà de la sécurité de la signature, il y a lieu de se référer à la protection en matière de ventes à distance, selon les termes de la loi de 1991 sur la protection du commerce. M. Piqué a annoncé la mise en place prochaine de deux équipes spécialisées au sein de son ministère. Les équipes sont chargées de passer au crible ces différents sites. Plus de 1.000 sites ont déjà été contrôlés, quelque 400 dossiers ont été ouverts et 130 procédures d'avertissement ont déjà été lancées.

Nous mettons tout en œuvre pour assurer la sécurité du consommateur et leur offrir un choix élargi tout en permettant à ces sociétés d'atteindre de nouveaux marchés.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**

- Mme Frieda Brepoels au ministre des Finances sur "le nouveau régime de droits d'enregistrement réduits pour l'achat d'une habitation modeste" (n° 9122)
- M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances sur "les droits d'enregistrement réduits" (n° 9123)
- M. Jef Tavernier au ministre des Finances sur "les petits frais d'acte" (n° 9124)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

06.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): La nouvelle directive concernant les « petits frais d'acte » a causé beaucoup d'inquiétude. Les droits d'enregistrement réduits pour les habitations modestes ne seraient plus accordés

Er zou eerst binnen tien dagen een controle komen van het kadaster. Momenteel zorgt de nieuwe richtlijn voor een grote overlast voor de diensten van het kadaster. Zij worden overstelpt met aanvragen voor het verkrijgen van verlaagde registratierechten. Is er geen andere mogelijkheid om het probleem te herzien? De mensen die een woning kopen, hebben nu ook helemaal geen zekerheid meer over de registratierechten die ze zullen moeten betalen. Dit is onaanvaardbaar!

Kan het kadastraal inkomen van 30.000 frank worden herzien? Ik daag de minister uit om een woning op te trekken met een kadastraal inkomen lager dan 30.000 frank. Ik denk dat hij zal schrikken van het resultaat.

06.02 Peter Vanvelthoven (SP): De wijziging inzake de registratierechten voor bescheiden woningen vanaf 15 mei heeft ons verbaasd. Iedereen zou 12,5 procent moeten betalen en pas later het eventueel te veel betaalde bedrag terugkrijgen.

Dit benadeelt de eigenaars van kleine woningen, waarvan bij verkoop het kadastraal inkomen wordt herzien, wat bij verkoop van een grote eigendom niet het geval is.

Is de minister bereid de nieuwe administratieve praktijk terug te schroeven?

06.03 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Ik sluit me aan bij de vragen van mijn voorgangers. Daarbij moeten we echter wel vaststellen dat de kadastraal inkomens sedert 25 jaar niet meer werden aangepast, daar waar dat om de tien jaar zou moeten gebeuren. Nu treft men vooral de personen met een bescheiden inkomen. Daarom vraag ik de minister om die maatregel in te trekken.

06.04 Minister Antoine Duquesne (Nederlands), namens minister Didier Reynders: Minister Reynders had liever zelf geantwoord, maar u kunt bijkomende vragen stellen tijdens de commissievergadering.

De regelgeving werd niet gewijzigd. De registratierechten zijn een regionale belasting. Voor een wijziging ervan is het akkoord van de Gewesten nodig. Enkel de administratieve afhandeling werd veranderd om de nieuwe eigenaar-koper te beschermen. De kans bestond vroeger dat de nieuwe eigenaar achteraf geconfronteerd werd met

automatiquement, le cadastre devant effectuer un contrôle préalable dans les dix jours.

Cette nouvelle directive entraîne pour l'heure une surcharge de travail pour les services du cadastre, qui sont inondés de demandes pour l'obtention de droits d'enregistrement réduits. La révision du système ne pourrait-elle pas se faire d'une autre façon? Les acheteurs d'une maison n'ont plus aucune certitude concernant les droits d'enregistrement qu'ils devront payer. C'est inadmissible.

Serait-il possible de revoir le seuil de 30.000 francs de revenu cadastral? Je défie le ministre de construire une maison avec un revenu cadastral inférieur à 30.000 francs. Je pense qu'il serait effrayé du résultat.

06.02 Peter Vanvelthoven (SP): Nous nous étonnons de la modification des droits d'enregistrement pour les habitations modestes à partir du 15 mai. Désormais, tout acheteur devra payer 12,5% et pourra éventuellement obtenir ultérieurement le remboursement des sommes indûment perçues.

Cette mesure désavantage les propriétaires d'habitations modestes dont le revenu cadastral fait l'objet d'une révision en cas de vente, ce qui n'est pas le cas d'une grande propriété.

Le ministre est-il disposé à annuler cette nouvelle pratique administrative?

06.03 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Je me joins aux questions posées par l'orateur précédent. Mais nous devons également constater que les revenus cadastraux n'ont plus fait l'objet d'une péréquation depuis 25 ans alors que cette opération devrait s'effectuer tous les 10 ans. Nous nous faisons principalement du souci pour les propriétaires d'habitations modestes. C'est pourquoi je demande au ministre de rapporter cette mesure.

06.04 Antoine Duquesne, ministre, au nom de M. Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Le ministre Reynders aurait préféré répondre personnellement mais vous pourrez lui poser des questions complémentaires au cours de la réunion de commission.

La réglementation n'a pas été modifiée. Les droits d'enregistrement constituent un impôt régional. L'accord des Régions est nécessaire pour procéder à leur modification. Seule la procédure administrative a été modifiée pour protéger le nouveau propriétaire acheteur. Auparavant, le nouveau propriétaire risquait de voir le revenu

een aanpassing van het kadastraal inkomen. Nu zal hij bij de aankoop van een woning weten hoeveel registratierechten hij zal moeten betalen. Deze werkwijze werd goedgekeurd door de federale ombudsmannen.

06.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Dit antwoord is zeer summier. We zullen minister Reynders volgende week opnieuw ondervragen.

Doel van de administratieve wijziging zou zijn de koper te beschermen tegen een latere herwaardering van het kadastraal inkomen. Het echte probleem is de achterstand bij het kadaster. Deze nieuwe maatregel leidt tot heel wat vragen aan de administratie, die zo al overstelpt is door het vele werk.

06.06 Peter Vanvelthoven (SP): Dit was inderdaad een summier antwoord, dat me nauwelijks tevreden stelt. De administratieve praktijk is gewijzigd terwijl de wet dit niet is. De minister van Financiën is nochtans verantwoordelijk voor die administratieve praktijk.

Verwijzen naar de goedkeuring van de wijziging door de federale ombudsman is onvoldoende: men zou de goedkeuring van het Parlement moeten hebben gevraagd.

06.07 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Men heeft het probleem willen oplossen, maar daarbij nieuwe en grotere problemen gecreëerd. De zaak moet dus zeker opnieuw worden bekeken, ondanks de goedkeuring door de federale ombudsmannen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het door de stad Andenne ingediend verzoekschrift om een schadeloosstelling te verkrijgen van Duitsland" (nr. 9125)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Buitenlandse Zaken.)

cadastral modifié. Désormais, il saura quels droits d'enregistrement il aura à payer à l'achat d'une habitation. Cette formule a emporté l'approbation des médiateurs fédéraux.

06.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Cette réponse est très sommaire. La semaine prochaine, nous interrogerons à nouveau le ministre Reynders.

La modification administrative viserait à protéger l'acheteur contre une péréquation ultérieure du revenu cadastral. Le véritable problème est celui de l'arriéré qu'accuse l'administration du cadastre. L'administration, qui est déjà submergée de travail, devra répondre aux nombreuses questions suscitées par cette mesure.

06.06 Peter Vanvelthoven (SP): Votre réponse était effectivement sommaire et ne me donne guère satisfaction. La procédure administrative est modifiée mais pas le texte de loi. Le ministre des Finances est néanmoins responsable de la procédure administrative.

L'approbation de la modification par les médiateurs fédéraux ne suffit pas: l'approbation du Parlement serait nécessaire.

06.07 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): On a voulu résoudre le problème mais, en agissant de la sorte, on en a créé de nouveaux, encore plus importants. Ce dossier doit donc absolument être réexaminé, malgré l'avis favorable des médiateurs fédéraux.

L'incident est clos.

07 Question de M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la requête en vue d'obtenir une indemnisation de l'Allemagne introduite par la ville d'Andenne" (n° 9125)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

07.01 Richard Fournaux (PSC): Op 6 mei jongstleden werd in Dinant een historische plechtigheid gehouden. Sinds 1914 was het immers de eerste keer dat Duitsland officieel om vergiffenis vroeg voor de moordpartijen die tijdens de oorlog in verscheidene steden in het noorden en in het zuiden van België hebben plaatsgevonden.

Enkele dagen na die plechtigheid achtte de burgemeester van Andenne het nodig een mededeling te publiceren waarin hij verklaart voor elk gezin, op grond van de hoedanigheid van slachtoffer van oorlogsmisdaden, van Duitsland een schadeloosstelling van 2,5 miljoen te hebben geëist.

Ik weet niet of de heer Eerdekens de draagwijdte van zijn verklaringen correct heeft ingeschat. In welke mate onderschrijft de Belgische regering die uitspraken ?

Persoonlijk feit

07.02 Claude Eerdekens (PS): Ik ben enigszins verbaasd over de tussenkomst van onze collega in verband met een discussie die niet in het Parlement thuishoort en die onder de autonomie van elke gemeente ressorteert. Als de heer Fournaux de Duitse belangen wil verdedigen, geef ik er persoonlijk de voorkeur aan die van de slachtoffers te behartigen.

07.03 Minister Antoine Duquesne (Frans): De bewuste plechtigheid werd gehouden in aanwezigheid van de Belgische minister van Landsverdediging en van de Duitse staatssecretaris. Het was een zeer waardige gebeurtenis waarop in Duitsland gunstig werd gereageerd. De andere Belgische gemeenten die het slachtoffer van oorlogsmisdaden zijn geweest, werden door de Duitse staatssecretaris genoemd. Alle schadeloosstellingen werden toegekend en de uitspraken van de burgemeester van Andenne zijn derhalve verbazend.

07.04 Richard Fournaux (PSC): Ik dank de regering voor haar antwoord en ik wens nog te zeggen dat vergeten en vergeven niet te koop is.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de schadeloosstelling van de landbouwsector in het kader van de BSE-crisis" (nr. 9126)

08.01 Luc Paque (PSC): De regering heeft beslist 2,4 miljard uit te trekken om de landbouwsector

07.01 Richard Fournaux (PSC) : Le 6 mai dernier a eu lieu, à Dinant, une manifestation historique. En effet, depuis 1914, c'est la première fois que la République Fédérale d'Allemagne a officiellement demandé pardon pour les massacres perpétrés dans différentes villes de Belgique tant au sud qu'au nord.

Quelques jours après cette manifestation, le bourgmestre d'Andenne a cru bon de publier un communiqué par lequel il déclare avoir réclamé à la R.F.A. une indemnisation s'élevant, pour chaque famille, à 2,5 millions sur base de leur qualité de victimes de crimes de guerre.

J'ignore si M. Eerdekens a mesuré la portée de ses propos. Quel crédit le gouvernement belge leur accorde-t-il ?

Fait personnel

07.02 Claude Eerdekens (PS) : Je suis quelque peu surpris de l'intervention de notre collègue à propos d'un débat qui n'a pas sa place ici au Parlement et qui relève de l'autonomie de chaque commune.

Si M. Fournaux se fait l'avocat des intérêts allemands, personnellement je me fais l'avocat de ceux des victimes.

07.03 Antoine Duquesne , ministre (en français) : La cérémonie en question a eu lieu en présence du ministre de la Défense belge et du secrétaire d'État allemand. C'était un événement de grande dignité, favorablement accueilli en Allemagne. Les autres communes belges victimes de crimes de guerre ont été citées par le secrétaire d'État allemand. Toutes les indemnités ont été réglées, de sorte que les déclarations du bourgmestre d'Andenne sont surprenantes.

07.04 Richard Fournaux (PSC): Je remercie le gouvernement pour sa réponse: j'ajouterai que le pardon n'est pas à acheter et que l'oubli n'est pas à vendre.

L'incident est clos.

08 Question de M. Luc Paque au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'indemnisation du monde agricole dans le cadre de la crise de l'ESB" (n° 9126)

08.01 Luc Paque (PSC) : Le gouvernement a décidé d'accorder 2,4 milliards au secteur agricole

schadeloos te stellen voor de gevolgen van de BSE-crisis. Het akkoord bepaalt dat de helft daarvan, 1,2 miljard, rechtstreeks aan de landbouwsector wordt toegekend. Wanneer zal dat gebeuren, op grond van welke criteria en volgens welke procedure ?

Wat de besteding van de resterende 1,2 miljard betreft, kondigde u aan dat er overleg gepleegd zou worden met de gewestregeringen. Daags nadien besliste de Waalse minister van Landbouw al dat hij geen frank zou uitgeven voor de BSE-crisis.

Heeft u al gesprekken gehad met de gewestministers ? Hoe reageert de federale regering op de onwil van Gewesten die niet tegemoet willen komen ?

08.02 Minister **Jaak Gabriels** (*Frans*) : Wij hebben beslist om de landbouwsector een schadeloosstelling te verlenen ten bedrage van 2,4 miljard BEF. Dat gebeurt volgens de bij de besprekingen over de Agenda 2000 vastgestelde regels, waarbij bijvoorbeeld 64% naar de zoogkoeien gaat, 16% naar jonge mannelijke runderen, ...

Als die verdeling wordt goedgekeurd, kan rechtstreeks schadevergoeding worden uitgekeerd. Tegen juli kan de hele operatie rond zijn.

De sector moet nu geraadpleegd worden om te kijken wat de mogelijkheden zijn, meer bepaald op gewestelijk niveau. De Gewesten hebben geen vinger uitgestoken tijdens de dioxinecrisis. Nu moet eerst blijken wat ze thans wel bereid zijn te doen, voor we uitmaken welke oplossingen haalbaar zijn.

08.03 **Luc Paque** (PSC): Inzake het eerste onderdeel neem ik nota van het feit dat begin juli 1,2 miljard aan de landbouwers zal worden gestort. Wat de gekozen criteria betreft, blijf ik ontevreden over de berekeningswijze. Bovendien is het betreurenswaardig dat vijf maand werd gewacht alvorens op te treden. Inzake het tweede onderdeel vrees ik dat het federale niveau en de Gewesten de verantwoordelijkheid op elkaar afschuiven, wat spijtig is. Wij zullen in het kader van de begrotingsaanpassing een amendement indienen dat ertoe strekt de federale overheid bij de schadeloosstelling van de landbouwsector te betrekken.

We zullen zien of de regering en de meerderheid terzake hun verantwoordelijkheid op zich nemen.

Het incident is gesloten.

suite à la crise de l'ESB. Selon l'accord, 1,2 milliard devrait être versé directement au secteur agricole. Quand ce montant le sera-t-il, sur base de quels critères et selon quelle procédure ?

Pour ce qui est du 1,2 milliard restant, vous avez annoncé une concertation avec les gouvernements régionaux. Or, le ministre de l'Agriculture wallon décidait déjà, le lendemain, de ne pas donner un franc pour l'ESB.

Avez-vous déjà eu des contacts avec les Régions ? Comment le gouvernement fédéral réagira-t-il à l'égard des Régions qui ne voudraient pas intervenir dans le 1,2 milliard restant ?

08.02 **Jaak Gabriels**, ministre (*en français*) : Nous avons pris la décision d'indemniser le secteur agricole à hauteur de 2,4 milliards. Les règles convenues sont celles prévues lors des discussions sur l'agenda 2000, à savoir principalement 64% pour les vaches allaitantes et 16% pour les jeunes bovins mâles.

Si nous adoptons cette répartition des prix, on peut indemniser directement. Tout serait réglé en juillet.

Le secteur doit être consulté pour voir ce qu'il est possible d'envisager de faire, notamment du côté des Régions. Ces dernières ne sont pas du tout intervenues pour la crise de la dioxine. Il faudra voir ce qu'elles sont prêtes à faire, en l'espèce, avant de déterminer quelles solutions sont praticables.

08.03 **Luc Paque** (PSC): Je prends bonne note, en ce qui concerne le premier volet, qu'au début juillet, 1,2 milliard sera versé aux agriculteurs. Concernant les critères retenus, je reste sur ma faim quant à la manière d'effectuer les calculs. De plus, je regrette que l'on ait attendu cinq mois avant d'agir. Pour ce qui est du deuxième volet, je crains qu'on ne se renvoie la balle entre le fédéral et les Régions. C'est regrettable. Dans le cadre de l'ajustement budgétaire, nous déposerons un amendement pour que le fédéral intervienne dans l'indemnisation des secteurs agricoles.

Nous verrons si le gouvernement et sa majorité prendront leurs responsabilités en la matière.

L'incident est clos.

09 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Landbouw en Middenstand over "een eventueel lidmaatschap van het Sint-Maartensfonds" (nr. 9127)

09.01 Yves Leterme (CVP): Het lidmaatschap van het Sint-Maartensfonds is sinds vorige week een politieke factor geworden in de strijd tegen extreem-rechts. Minister Gabriëls heeft op vragen over zijn echte of vermeende lidmaatschap van die vereniging de voorbije dagen bijzonder vage en verwarrende antwoorden gegeven. De bevolking heeft recht op de waarheid. Vandaar dat ik minister Gabriëls twee duidelijke vragen wil stellen: is minister Gabriëls nu lid of in het verleden lid geweest van de bewuste vzw? Is hij ooit aanwezig geweest op activiteiten van het Sint-Maartensfonds?

09.02 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands): Ik ben blij dat deze vraag mij wordt gesteld, zodat ik eindelijk klaarheid kan scheppen. Ik ben geen lid van het Sint-Maartensfonds en neem niet deel aan de activiteiten van het fonds. Dat geldt voor de hele periode van mijn ministerambt. Indien ik ooit vroeger steun zou hebben verleend, dan is dat in een heel andere context gebeurd, namelijk als steun aan personen met sociale noden. Ik verleen geenszins steun aan het herschrijven van de geschiedenis en ben als overtuigd VLD-democraat gekant tegen onverdraagzaamheid en extremisme. De recente methodes van verdachtmaking zijn laakbare praktijken, die enkel baat brengen aan hen die de machineurs van de hele zaak zijn.

09.03 Yves Leterme (CVP): Uw waarheid evolueert blijkbaar. Weer stelt u uw standpunt bij. Maar nergens hebt u uw vroeger lidmaatschap formeel ontkend, evenmin als uw deelname aan activiteiten van het fonds.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Justitie over "het al dan niet gebruik van het zogenaamd positief injunctierecht in de zaak Vlaams Blok" (nr. 9129)

10.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De vraag van de heer Leterme aan minister Gabriëls is een perfecte illustratie van de heksenjacht die gestart is tegen bepaalde organisaties of verenigingen, die als extreem-rechts worden beschouwd. Minister Verwilghen is door de regering belast met de coördinatie van deze

09 Question de M. Yves Leterme au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "une affiliation éventuelle au Sint-Maartensfonds" (n° 9127)

09.01 Yves Leterme (CVP): Depuis la semaine dernière, l'affiliation au Sint-Maartensfonds est devenu un facteur politique dans la lutte contre l'extrême droite. Interrogé sur son appartenance éventuelle à cette association, le ministre Gabriëls a donné ces derniers jours des réponses particulièrement vagues et confuses. La population a le droit de connaître la vérité. Voilà pourquoi je souhaite poser au ministre Gabriëls deux questions précises : est-il ou a-t-il été membre de l'asbl en question ? A-t-il jamais assisté à des activités du Sint-Maartensfonds ?

09.02 Jaak Gabriëls, ministre (en néerlandais): Je me réjouis de ces questions, qui me donnent l'occasion de tirer cette affaire au clair. Je ne suis pas membre du Sint-Maartensfonds et je ne participe pas à ses activités. Cela vaut pour toute la période pendant laquelle j'exerce mes fonctions de ministre. Si, par le passé j'ai pu apporter un soutien à ce fonds, c'était dans un tout autre contexte : il s'est alors agi d'un soutien à des personnes dans le besoin. Je ne suis nullement favorable à une réécriture de l'histoire et, en tant que membre du VLD et démocrate convaincu, je suis opposé à toute forme d'intolérance et d'extrémisme. Les récentes accusations malveillantes sont des procédés que je condamne et qui ne peuvent profiter qu'à ceux qui sont derrière toute cette affaire.

09.03 Yves Leterme (CVP): Il semble qu'en ce qui vous concerne, la vérité évolue. Vous venez à nouveau de réviser votre position. Mais, en aucune manière, vous n'avez démenti formellement votre affiliation passée, ni votre éventuelle participation à des activités du fonds.

L'incident est clos.

10 Question de M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "l'utilisation ou non du droit d'injonction positif dans l'affaire du Vlaams Blok" (n° 9129)

10.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La question posée par M. Leterme au ministre Gabriëls constitue l'illustration parfaite de la chasse aux sorcières qui a été ouverte à l'encontre de certaines organisations ou associations considérées comme d'extrême droite. Le ministre Verwilghen a été chargé par le gouvernement de la coordination de

heksenjacht.

Op een vraag van mevrouw Talhaoui over de bijeenkomst van het Sint-Maartensfonds heeft minister Verwilghen vorige week de mogelijkheid van het gebruik van het positief injunctierecht geopperd. Werd dat positief injunctierecht ondertussen al gehanteerd in deze zaak? Werden de procureurs-generaal terzake al ingelicht?

Klopt de informatie dat de minister de Staatsveiligheid zou toelaten het Vlaams Blok opnieuw op de lijst van staatsgevaarlijke organisaties te plaatsen? Dit zou onder meer betekenen dat telefoons van parlementsleden van het Vlaams Blok kunnen worden afgetapt en dat hun briefwisseling kan worden geopend.

10.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ik heb geen college van procureurs-generaal nodig om mijn injunctierecht te gebruiken, dat werd verankerd in artikel 151 van de Grondwet, en dat het mij mogelijk maakt op te treden wanneer de parketten hun werk niet doen. De regering besliste de strijd tegen het negationisme, de rassenhaat en het extremisme op te voeren.

Het injunctierecht moet volgens de rechtspraak en rechtsleer uitzonderlijk worden gebruikt. Ik respecteer die regel en maak daar geen misbruik van.

De Veiligheid van de Staat heeft geen negatieve injuncties van de minister van Justitie nodig, aangezien de wet van 30 november 1998 betreffende de diensten van de Staatsveiligheid - die werd goedgekeurd na de ambtsperiode van minister De Clerck - de competenties en de uitvoering ervan wettelijk heeft vastgelegd. Ik zal de Staatsveiligheid dus niets in de weg leggen, zolang ze binnen die wet blijft.

10.03 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): De minister zal de Staatsveiligheid geen strobreed in de weg leggen. Hij zal zelfs de procureurs activeren. Nu blijkt dat het Vlaams Blok volkomen onschuldig is, had ik van de minister meer verwacht. Wat hebben we eigenlijk misdaan? Het winnen van de verkiezingen is blijkbaar een misdaad geworden. Dankzij de minister en de haatcampagnes van heerschappen als Leman en Tobback zullen we ook de volgende verkiezingen winnen.

cette opération.

En réponse à une question à propos du Sint-Maartensfonds, qui lui avait été posée la semaine dernière par Mme Talhaoui, le ministre Verwilghen a évoqué la possibilité d'utiliser son droit d'injonction positive.

Dans l'intervalle, ce droit d'injonction positive a-t-il été déjà mis en oeuvre dans cette affaire? Les procureurs généraux ont-ils été informés à ce propos? L'information selon laquelle le ministre aurait autorisé la Sûreté de l'Etat à faire figurer le Vlaams Blok sur la liste des organisations dangereuses pour l'Etat est-elle confirmée? La présence de mon parti sur cette liste impliquerait la possibilité de mettre sur écoute les téléphones de parlementaires flamands et d'ouvrir leur courrier.

10.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Je puis user de mon droit d'injonction positive, qui est ancré dans l'article 151 de la Constitution et me permet d'agir lorsque les parquets ne font pas leur travail, sans faire intervenir le collège des procureurs généraux. Le gouvernement a décidé d'intensifier la lutte contre le négationnisme, la haine raciale et l'extrémisme.

Je suis respectueux de la règle, induite par la jurisprudence et la doctrine, selon laquelle le droit d'injonction positive ne peut être utilisé qu'à titre exceptionnel. Je n'en abuse donc pas.

La Sûreté de l'Etat ne doit pas attendre d'injonctions négatives du ministre de la Justice puisque la loi du 30 novembre 1998 relative aux services de la Sûreté de l'Etat, adoptée après le départ de mon prédécesseur, M. De Clerck, organise légalement les compétences - et les modalités de mise en œuvre de ces dernières - de cette institution. Je n'entraverai donc en rien l'action de la Sûreté de l'Etat tant que celle-ci ne transgressera pas les limites de la loi.

10.03 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Le ministre ne fera pas la moindre difficulté à la Sûreté de l'Etat. Il effectuera même des démarches pour que les procureurs se montrent plus actifs. Le Vlaams Blok ayant été totalement disculpé, j'attendais plus du ministre. Quels sont nos torts? Apparemment, la victoire aux élections constitue désormais un crime. Grâce au ministre et aux campagnes haineuses du père Leman et de M. Tobback, nous remporterons aussi les prochaines élections.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van mevrouw Corine De Permentier aan de minister van Justitie over "het rapport van het Internationaal Observatorium van de gevangenen inzake de medische verzorging van de gevangenen" (nr. 9130)

11 Question de Mme Corine De Permentier au ministre de la Justice sur "le rapport de l'Observatoire international des prisons en ce qui concerne la prise en charge médicale des détenus" (n° 9130)

11.01 **Corinne De Permentier** (PRL FDF MCC): Het Internationaal Observatorium van de Gevangenen (IOG) klaagt de tekortkomingen aan op het stuk van de gezondheidszorg in de gevangenen. Het verwijst onder meer naar het aantal zelfmoorden in de gevangenen en het aantal gedetineerden dat aan aids lijdt en naar het feit dat sommige ziekten 10% meer voorkomen onder gedetineerden dan bij de rest van de bevolking.

11.01 **Corinne De Permentier** (PRL FDF MCC) : L'Observatoire international des prisons (OIP) dénonce des lacunes en matière de soins de santé en milieu carcéral. Les suicides, la prévalence du sida... certaines maladies présentent des taux de 10 % supérieur à ceux relevés dans la population.

Het IOG ziet twee oorzaken voor die situatie : de overbevolking, maar ook de problemen die voortvloeien uit het feit dat het gezondheidsbeleid in de gevangenen onder het Bestuur Strafinrichtingen ressorteert. Aidspatiënten worden soms dagenlang niet behandeld, verslaafden moeten het soms dagenlang zonder begeleiding stellen en de ter plaatse aanwezige verpleegkundigen zijn onvoldoende opgeleid. Is het voorts normaal dat gedetineerden niet vrij hun behandelende geneesheer kunnen kiezen en dat men hen in sommige gevallen een ziekenhuisopname weigert? Vindt u dergelijke vormen van discriminatie aanvaardbaar? Zal u begrotingsmaatregelen treffen om dat te verhelpen?

L'OIP note deux causes à cette situation : la surpopulation, mais aussi la problématique résultant du fait que la gestion de la santé en milieu pénitentiaire relève de la Direction générale des administrations pénitentiaires. Des personnes atteintes du sida restent parfois plusieurs jours sans traitement adéquat et des toxicomanes sans suivi, les infirmiers présents sur place ne disposant pas des compétences nécessaires. Est-il, par ailleurs, normal que les détenus n'aient pas le libre choix de leur médecin, et que parfois l'hospitalisation leur soit refusée ? Trouvez-vous ces discriminations acceptables ? Comptez-vous prendre des mesures budgétaires ?

11.02 Minister **Marc Verwilghen** (Frans): Er zijn twee commissies ingesteld die zich over dit probleem moeten buigen.

11.02 **Marc Verwilghen** , ministre (en français) : Deux commissions ont été installées pour traiter de cette problématique.

Volgende week zal de commissie voor de Justitie van de Kamer een debat aan het onderwerp wijden. Ik wil echter het rapport van het IOG nuanceren. Het rapport neemt voor de zelfmoorden 1988 als referentiejaar om te concluderen dat het percentage zelfmoorden hoog ligt. Het aantal zelfmoorden is sindsdien echter aanzienlijk gedaald. Voorts is het risico op besmettelijke ziekten groter in gevangenen dan erbuiten, maar dat geldt zowel in België als in de buurlanden.

Un débat doit avoir lieu à la Chambre la semaine prochaine, en commission de la Justice. Ceci dit, je tiens à nuancer le rapport de l'OIP. Le taux de suicide est considéré comme élevé, alors que c'est 1988 qui est prise comme année de référence. Depuis lors, ce taux a connu une diminution sensible. Par ailleurs, en milieu carcéral, les maladies contagieuses sont plus facilement transmissibles, mais cela ne veut pas dire que la situation en Belgique soit plus exceptionnelle que dans les pays voisins.

Het probleem van de overbevolking is vanzelfsprekend bekend, maar is in België minder scherp dan bijvoorbeeld in Frankrijk.

Le problème de la surpopulation est évidemment connu, mais il est moins aigu qu'en France, par exemple.

Ik wijs erop dat 10% van de gevangenen dagelijks gebruik maakt van de mogelijkheid een arts te raadplegen. De regelgeving zal waarschijnlijk

Je signale que 10 % des détenus recourent quotidiennement à la possibilité de consulter un médecin. Il est probable que la réglementation est

moeten worden gewijzigd. Het debat over de gezondheidszorg in penitentiaire inrichtingen en vooral over het recht een arts van zijn keuze te raadplegen, werd onlangs geopend.

Het incident is gesloten.

Wetsontwerpen

12 Wetsontwerp tot wijziging van de gevolgen voor de inkomstenbelastingen van schenkingen aan de Staat en tot wijziging van de regeling voor de afgifte van kunstwerken ter betaling van successierechten (overgezonden door de Senaat) (1110/1 tot 5)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend.

12.01 Jacques Chabot, rapporteur: Ik verwijz naar mijn schriftelijk verslag.

12.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Dit wetsontwerp lijkt op het eerste gezicht eerder banaal, maar het draagt de kiem van een belangenconflict tussen het federale en regionale niveau in zich. Dit werd in de commissie Financiën geopperd, maar onmiddellijk werd deze opmerking door de minister van Financiën weggewuifd. Volgens hem was er geen twijfel mogelijk: het federale niveau is over deze aangelegenheid bevoegd.

Het innen van successierechten is nochtans een bevoegdheid die aan de Gewesten is toegewezen. Volgende week zal in het Vlaams Parlement over dit belangenconflict worden gedebatteerd.

Dit ontwerp wil een commissie oprichten die de minister moet adviseren of een bepaald kunstwerk, dat in het kader van successierechten aan de Staat wordt gegeven, al dan niet tot het kunstpatrimonium behoort. Ook moet de waarde van het kunstwerk worden vastgesteld. Die appreciatie is een culturele beoordeling, waarvoor de Gemeenschappen bevoegd zijn. De Vlaamse Gemeenschap moet soeverein haar kunstpatrimonium kunnen redden. Wij menen dan ook dat er een flagrante tegenstelling bestaat tussen het nieuwe artikel 84,4° inzake de successierechten dat zou worden toegevoegd en artikel 3 van de Financieringswet van januari 1989.

Wij zijn benieuwd naar de stemming over dit

vouée à être modifiée. Le débat sur la gestion de la santé en milieu pénitentiaire et, notamment, sur la question du droit de consulter le médecin de son choix, vient d'être ouvert.

L'incident est clos.

Projets de loi

12 Projet de loi visant à modifier les conséquences sur l'impôt sur les revenus des donations à l'Etat et les modalités des dations d'oeuvres d'art en paiement de droits de succession (transmis par le Sénat) (1110/1 à 5)

Discussion générale

Le **président**: La discussion générale est ouverte.

12.01 Jacques Chabot, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

12.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): A première vue, le présent projet de loi semble plutôt banal, mais il contient en germe un conflit d'intérêts entre l'Etat fédéral et les Régions. Cette observation a été émise en commission des Finances, mais le ministre compétent a d'emblée refusé d'en tenir compte. Pour lui, il n'y a aucun doute: cette matière relève du pouvoir fédéral.

Or, la perception des droits de succession est bel et bien une prérogative régionale. La semaine prochaine, un débat sera consacré à ce conflit de compétences au Parlement flamand.

Le présent projet de loi vise à créer une commission spéciale chargée de remettre des avis au ministre sur la question de savoir si telle oeuvre d'art faisant l'objet d'une dation à l'Etat en paiement de droits de succession appartient ou non au patrimoine artistique. Il conviendra en outre de déterminer la valeur de l'oeuvre d'art. Cette appréciation constituant un jugement culturel, c'est aux Communautés qu'il appartiendra de la porter. La Communauté flamande doit avoir la faculté de sauvegarder son patrimoine artistique en toute souveraineté. Aussi, nous estimons qu'il existe un antagonisme flagrant entre l'article 84, 4° nouveau qui devrait être ajouté aux dispositions traitant des droits de succession et l'article 3 de la loi de financement de janvier 1989.

Nous attendons avec impatience le résultat du vote

belangenconflict in het Vlaams Parlement, die misschien zal leiden tot de schorsing van de procedure met het oog op overleg. Het Vlaams Blok zal alvast tegenstemmen.

12.03 Dirk Pieters (CVP): Dit ontwerp kan ons, ondanks de twaalf regeringsamendementen, niet volledig overtuigen. Ik vraag me af wat de administratie van Financiën over deze tekst denkt. De successierechten worden ten gevolge van Lambermont wellicht een exclusieve gewestmaterie. Het is dan ook onbehoorlijk om nu nog aan deze wetgeving te tornen. Vooral de oprichting van een gemengde commissie stoort ons. Hoer begeeft men zich op gedefederaliseerd terrein. Wie zal trouwens instaan voor de benoeming van de leden van de bijzondere commissie: de federale minister van Financiën of zijn collega's op regionaal niveau?

De regering heeft op dit ontwerp twaalf amendementen ingediend. Nochtans heeft men al in de Senaat ruimschoots de kans gehad regeringsamendementen in te dienen. Dit was niet gebeurd. Waarom dan wel in de Kamer? Zulks zorgt voor extra verwarring over de inhoud van dit ontwerp.

De successierechten zullen veel sneller geregionaliseerd worden dan bepaalde onderdelen van dit ontwerp hun uitwerking zullen kennen. Zal dit niet voor rechtsonzekerheid zorgen?

De CVP zal zich bij de stemming over dit ontwerp onthouden. We zien geen graten in de oorspronkelijke tekst van dit ontwerp, maar de talrijke amendementen hebben voor verwarring gezorgd, onder meer inzake de bevoegdheidsverdeling. De regering moet ons alleszins de nodige duidelijkheid verschaffen.

12.04 Minister Antoine Duquesne (Frans) : De minister van Financiën was graag hier in de Kamer aanwezig geweest om het ontwerp te verdedigen, maar zoals de heer Pieters al zei heeft de heer Chabot een uitstekend verslag gemaakt en de vragen werden in de commissie beantwoord. Ik verwijs derhalve naar het verslag.

Deze materie behoort vooralsnog tot de exclusieve bevoegdheid van de federale minister die hierover gaat, en hij wil geen nieuwe formele procedure instellen als de wet dat niet vereist. Er zal worden bijgestuurd afhankelijk van de manier waarop de federale staatsstructuur evolueert.

De algemene bespreking is gesloten.

au Parlement flamand sur ce conflit d'intérêts, ce vote pouvant aboutir à la suspension de la procédure de concertation. Le Vlaams Blok est d'ores et déjà résolu à émettre un vote négatif.

12.03 Dirk Pieters (CVP): Le présent projet ne nous convainc pas tout à fait, en dépit des douze amendements gouvernementaux. Je me demande ce que l'administration des Finances pense de ce texte. En vertu des accords du Lambermont, les droits de succession relèveront probablement de la compétence exclusive des Régions. Dès lors, il est inopportun de modifier encore cette législation. En fait, c'est surtout la création d'une commission mixte qui nous dérange. On traite ici, en effet, de matières défédéralisées. Et d'ailleurs, qui nommera les membres de cette commission spéciale: le ministre fédéral des Finances ou ses collègues régionaux?

Le gouvernement a déposé douze amendements à ce projet. Il avait déjà eu largement l'occasion de déposer des amendements au Sénat, mais il ne l'avait pas fait. Pourquoi le fait-il à la Chambre? Une telle attitude suscite une confusion supplémentaire à propos du contenu de ce projet.

Les droits de succession seront régionalisés bien avant que certains éléments de ce projet soient mis en oeuvre. N'en résultera-t-il pas une insécurité juridique ?

Le CVP s'abstiendra lors du vote sur ce projet. Nous ne sommes pas opposés au texte original mais les nombreux amendements ont semé la confusion, notamment à propos de la répartition des compétences. Le gouvernement doit absolument faire la clarté à cet égard.

12.04 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Le ministre des Finances aurait souhaité être à la Chambre pour défendre ce projet, mais, comme l'a dit M. Pieters, M. Chabot a déposé un excellent rapport et il a été répondu aux questions en commission. Je vous renvoie donc à ce rapport.

La matière relève encore de la compétence exclusive du ministre fédéral compétent, qui ne souhaite pas introduire de nouvelle procédure formelle tant que la loi ne l'exige pas. Des adaptations seront apportées en fonction de l'évolution de la structure fédérale.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1110/5)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (1142/1 tot 5)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

13.01 Daniël Vanpoucke, rapporteur: Dit wetsontwerp werd op 18 april en 2 mei besproken in de commissie Binnenlandse Zaken. Het wil de wet wijzigen om ze te harmoniseren met de Europese richtlijnen. De identificatiekaart blijft bestaan voor de bewakings- en beveiligingsondernemingen, maar blijft onderscheiden van het identiteitsbewijs. Het dragen van deze identificatiekaarten is in sommige gevallen niet verplicht. De verplichting om een contactpersoon te hebben bij de Belgische overheid wordt geschrapt. Aan de wens om aan minder administratieve verplichtingen te moeten voldoen, wordt tegemoet gekomen: de registratie van de bankgarantie in België wordt afgeschaft, alsook het verplichte minimumkapitaal en de verplichting om tegelijk de identificatiekaart en het herkenningsteken te dragen. Ook het federale vrijwilligersbestand wordt afgeschaft.

Voorts wordt een lijst opgesteld van inbreuken die onverenigbaar zijn met het uitoefenen van een bewakingsopdracht. Gewapende activiteiten moeten de uitzondering blijven en de strijd tegen de zogenaamde portiersmafia wordt opgevoerd.

Een amendement inzake de verlenging van de periode voor bewakingscamera's werd ingetrokken. Het zal in een later ontwerp worden behandeld, evenals het wetsvoorstel-Leterme-Schauvlieghe.

Een aantal andere amendementen werd wel aangehouden. De artikelen en de aangehouden amendementen werden unaniem aangenomen.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1110/5)

Le projet de loi compte 6 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

13 Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage (1142/1 à 5)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

13.01 Daniël Vanpoucke, rapporteur: Ce projet de loi a été examiné le 18 avril et le 2 mai en Commission de l'Intérieur. Il vise à conformer la législation aux directives européennes. La carte d'identification continuera d'exister pour les sociétés de gardiennage et de sécurité, mais elle sera distincte de la carte d'identité. Dans certains cas, le port de cette carte d'identification n'est pas obligatoire. L'obligation de disposer d'une personne de contact auprès des autorités belges est supprimée. Le souhait d'une réduction des obligations administratives a été pris en compte : l'enregistrement de la garantie bancaire en Belgique est supprimé de même que l'exigence d'un capital initial minimal et l'obligation de porter à la fois la carte d'identification et le signe distinctif. Le fichier fédéral des volontaires est également supprimé.

Par ailleurs, une liste d'infractions contraires à l'exercice d'une mission de surveillance est établie. L'exercice d'activités armées doit rester exceptionnel. Il faut organiser la lutte contre la "mafia des portiers".

Un amendement concernant le prolongement de la période pour les caméras d'observation a été retiré. Cette question sera examinée dans le cadre d'un projet ultérieur, tout comme la proposition de loi de M. Leterme et de Mme Schauvlieghe.

Un certain nombre d'amendements a cependant été retenu. Les articles et les amendements retenus ont été adoptés. Il en va de même pour le projet dans

Hetzelfde geldt voor het integraal ontwerp. son intégralité. (*Applaudissements*)
(*Applaus*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1142/5)

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1142/5)

Het wetsontwerp telt 21 artikelen.

Le projet de loi compte 21 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 21 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 21 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Wetsontwerp tot bekrachtiging van de bepalingen betreffende de verplichte bijdragen van het koninklijk besluit van 15 oktober 2000 betreffende de verplichte en vrijwillige bijdragen verschuldigd door de veevoedersector aan het Fonds voor de schadeloosstelling van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis (1159/1 tot 4)

14 Projet de loi confirmant les dispositions relatives aux cotisations obligatoires de l'arrêté royal du 15 octobre 2000 relatif aux cotisations obligatoires et contributions volontaires dues par le secteur de l'alimentation animale au Fonds pour l'indemnisation d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine (1159/1 à 4)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend

La discussion générale est ouverte.

14.01 **Arnold Van Aperen**, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag. Het gaat hier om een kleine aanpassing, die het mogelijk moet maken alles binnen de termijnen af te werken.

14.01 **Arnold Van Aperen**, rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit. Il s'agit d'un aménagement limité, afin que les délais puissent être respectés.

14.02 **Trees Pieters** (CVP): De rapporteur verklaart dat het gaat om een beperkte aanpassing aan de bepalingen van het KB van 15 oktober 2000 betreffende de verplichte en vrijwillige bijdragen in het kader van het zogenaamde Dioxinefonds. De CVP vindt dat het om meer gaat dan een beperkte aanpassing. Het KB legt een verplichte bijdrage van 6 frank per 1000 frank omzet en een vrijwillige bijdrage van 4 frank per 1000 frank omzet op, ter spijziging van het Dioxinefonds.

14.02 **Trees Pieters** (CVP): Le rapporteur affirme qu'il s'agit d'une adaptation limitée de l'arrêté royal du 15 octobre 2000 relatif aux cotisations obligatoires et aux contributions volontaires dans le cadre du « fonds dioxine ». Pour le CVP, il ne s'agit nullement d'une adaptation restreinte. Pour alimenter le fonds dioxine, l'arrêté royal impose une cotisation obligatoire de 6 francs par 1.000 francs de chiffre d'affaires et une contribution volontaire de 4 francs par 1.000 francs de chiffre d'affaires.

De CVP vindt dat dit KB toch wel een merkwaardige constructie is, typisch voor de communicatietechnieken die deze meerderheid hanteert. Zo is de verplichte bijdrage hoger dan de vrijwillige, die altijd als een stok achter de deur kan worden gebruikt.

Aux yeux du CVP, cet arrêté royal est une construction curieuse et constitue un exemple typique des techniques de communication auxquelles recourt la majorité. Ainsi, le montant de la cotisation obligatoire est supérieur à celui de la contribution volontaire, laquelle pourra toujours servir à faire bouger les récalcitrants.

Het Dioxinefonds zal over zo'n 500 miljoen frank moeten beschikken. Van die 500 miljoen draagt de landbouwsector 200 miljoen bij. Dat lijkt niet voor problemen te zullen zorgen. De veevoedersector moet voor de resterende 300 miljoen instaan. Blijkbaar beschikken de andere sectoren, zoals de voedings- en auto-industrie over grote lobbynetwerken.

Wij wijzen ook op het feit dat de bekrachtiging van dit KB retro-actieve kracht heeft. Dat verdient een blaam. De regering was nalatig om dit KB – dat zeer bediscussieerbaar en willekeurig is en dat de veevoedersector en landbouwsector discrimineert – tijdig in te dienen voor bekrachtiging. De CVP zal daarom tegen stemmen.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1159/4)

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Geheime stemming over de naturalisaties

De **voorzitter**: Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. (1212/1 en 2)

De leden worden verzocht de voorstellen van naturalisatiewet te deponeren in de stembus.

De voorstellen van naturalisatiewet mogen niet ondertekend worden.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schraapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heer Jan Peeters en mevrouw Mirella Minne, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

Le "fonds dioxine" devra disposer de 500 millions de francs environ, dont 200 millions seront à charge du secteur agricole. Cela semble ne pas poser de problème. Le secteur des aliments pour bétail devra supporter les 300 millions restants. Les autres secteurs, comme l'industrie alimentaire ou l'automobile, disposent d'importants groupes de pression.

Nous souhaitons également mettre l'accent sur l'effet rétroactif de la ratification de cet arrêté royal. Cela mérite un blâme. Le gouvernement a fait preuve de négligence en déposant tardivement cet arrêté pour ratification. Cet arrêté est par ailleurs discutable, arbitraire et discriminatoire pour le secteur des aliments pour bétail. Le CVP votera donc contre.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1159/4)

Le projet de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Scrutin sur les naturalisations

Le **président**: L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. (1212/1 et 2)

Les membres sont priés de déposer les propositions de loi de naturalisation dans l'urne.

Les propositions de loi de naturalisation ne peuvent pas être signées.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort M. Jan Peeters et Mme Mirella Minne, secrétaires, en qualité de scrutateurs.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Il est procédé à l'appel nominal.

Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

De geheime stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

15 Inoverwegingneming van voorstellen

15 Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Geen bezwaar? (Nee) De inoverwegingneming is aangenomen.

Pas d'observation? (Non) La prise en considération est adoptée.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

16 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitspraken van de minister van Landbouw en Middenstand in het kader van de grenscontroles ter voorkoming van de MKZ-crisis" (nr. 765)

16 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "les déclarations faites par le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes dans le cadre des contrôles organisés aux frontières en vue d'éviter la propagation de la fièvre aphteuse" (n° 765)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 8 mei 2001.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 8 mai 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/204):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem en mevrouw Trees Pieters;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Muriel Gerken en Magda De Meyer en de heren Georges Lenssen en Léon Campstein.

Deux motions ont été déposées (n° 25/204):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem et Mme Trees Pieters;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Muriel Gerken et Magda De Meyer et MM. Georges Lenssen et Léon Campstein.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

16.01 Hubert Brouns (CVP): Onze fractie is ontgoocheld omdat minister Duquesne geen enkele toegeving heeft gedaan voor de grensgemeenten. Vrijdag zullen we de rekening kunnen opmaken van de extra grenscontroles. Ik hoop dat alle burgemeester van die grensgemeenten de rekening zullen presenteren aan de regering.

16.01 Hubert Brouns (CVP): Notre groupe est déçu, parce que M. Duquesne n'a fait aucune concession en faveur des communes frontalières. Ce vendredi, nous pourrions déterminer le coût des contrôles supplémentaires à la frontière. J'espère que tous les bourgmestres de communes frontalières présenteront la facture au gouvernement.

16.02 Arnold Van Aperen (VLD): Er zijn inderdaad vele kosten gedaan, maar er mocht tijd noch moeite

16.02 Arnold Van Aperen (VLD): Il est vrai que d'importantes dépenses ont été effectuées mais il

bespaard worden om België voor MKZ te vrijwaren. Ik geef toe dat een tegemoetkoming ten aanzien van de betrokken grensgemeenten welkom zou zijn.

fallait tout faire pour éviter à la Belgique d'être touchée par l'épizootie de fièvre aphteuse. J'admets néanmoins qu'une intervention dans les frais encourus par les communes frontalières serait la bienvenue.

16.03 André Smets (PSC): In het oosten van het land, tussen Herve en Nederland en meer bepaald tussen Gemmenich en Vaals vereisten de controles een sterke aanwezigheid van de lokale politie. Paradoxaal genoeg werd vastgesteld dat in de zone die afhangt van de toekomstige burgemeester van Voeren, de heer Huub Broers, en meer bepaald op de wegen Margraten-La Planck en Moelingen-Eisden-Maastricht geen politieagenten aanwezig waren, met alle kwalijke gevolgen van dien.

16.03 André Smets (PSC): Dans l'est du pays, entre Herve et la Hollande, entre Gemmenich et Vaals en particulier, les contrôles ont nécessité beaucoup de présence de la police locale. Paradoxalement, on a pu constater l'absence préjudiciable de policiers dans la zone dépendant du futur bourgmestre des Fourons, M. Huub Broers, en particulier sur la route entre Margraten et La Planck et sur la route Mouland-Eisden-Maastricht.

Terwijl de Vlaamse Gemeenschap aanspraak blijft maken op Voeren, was de politie afwezig en heeft de minister niets ondernomen om haar aanwezigheid te waarborgen. Vroeger, toen de minister nog lid was van de VU, kwam hij naar Voeren. Nu zijn aanwezigheid er vereist is, komt hij niet. Ik steun dus de vraag tot vergoeding.

Curieusement, alors que la Communauté flamande continue à revendiquer la propriété des Fourons, la police était absente et le ministre n'a rien fait pour assurer sa présence. Je ne rappellerai pas le temps où le ministre venait dans les Fourons quand il était encore membre de la VU. Aujourd'hui, alors qu'on aurait besoin de sa présence, il ne vient pas sur place. Je soutiens donc la demande d'indemnisation.

(Stemming 1)

Resultaat van de stemming: 83 ja tegen 50 neen bij 2 onthoudingen.

(Vote 1)

Résultat du vote: 83 oui contre 50 non et 2 abstentions.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

16.04 Pieter De Crem (CVP): Ik had een stemafpraak met de heer Stef Goris.

16.04 Pieter De Crem (CVP): J'aurais dû parier avec M. Stef Goris.

17 Wetsontwerp tot wijziging van de gevolgen voor de inkomstenbelastingen van schenkingen aan de Staat en tot wijziging van de regeling voor de afgifte van kunstwerken ter betaling van successierechten (overgezonden door de Senaat) (1110/5)

17 Projet de loi visant à modifier les conséquences sur l'impôt sur les revenus des donations à l'Etat et les modalités des datations d'oeuvres d'art en paiement de droits de succession (transmis par le Sénat) (1110/5)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Begin van de stemming

Début du vote.

(Stemming 2)

Resultaat van de stemming: 85 ja tegen 15 neen bij 34 onthoudingen.

(Vote 2)

Résultat du vote: 85 oui contre 15 non et 34 abstentions.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal naar de Senaat worden teruggezonden. (1110/6)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat. (1110/6)

18 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (1142/5)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming

(Stemming 3)

Resultaat van de stemming: 120 ja tegen 15 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1142/6)

19 Wetsontwerp tot bekrachtiging van de bepalingen betreffende de verplichte bijdragen van het koninklijk besluit van 15 oktober 2000 betreffende de verplichte en vrijwillige bijdragen verschuldigd door de veevoedersector aan het Fonds voor de schadeloosstelling van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis (1159/4)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming

(Stemming 4)

Resultaat van de stemming: 84 ja tegen 47 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1159/5)

Geheime stemming over de naturalisaties (uitslag)

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. (1212/2)

Aantal stemmen: 113

Geldige stemmen: 112

Volstrekte meerderheid: 57

Alle naturalisaties hebben de volstrekte meerderheid bekomen.

Voorstellen van naturalisatiewet

20 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit

18 Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage (1142/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Début du vote.

(Vote 3)

Résultat du vote: 120 oui contre 15 non.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1142/6)

19 Projet de loi confirmant les dispositions relatives aux cotisations obligatoires de l'arrêté royal du 15 octobre 2000 relatif aux cotisations obligatoires et contributions volontaires dues par le secteur de l'alimentation animale au Fonds pour l'indemnisation d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine (1159/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Début du vote.

(Vote 4)

Résultat du vote: 84 oui contre 47 non.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1159/5)

Scrutin sur les naturalisations (résultat)

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. (1212/2)

Nombre de votants: 113

Votes valables: 112

Majorité absolue: 57

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue.

Propositions de loi de naturalisation

20 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1212/2)

(deel A) (1212/2)**Bespreking van de artikelen**

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

21 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1212/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

22 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1212/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

23 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1212/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

Naamstemmingen over de voorstellen van naturalisatiewet**Discussion des articles**

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

21 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1212/2)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

22 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1212/2)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

23 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1212/2)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

Votes nominatifs sur les propositions de loi de naturalisations

Wij gaan over tot de stemming over de voorstellen van naturalisatiewet waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

Nous allons procéder au vote sur les propositions de loi de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

23.01 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Wij zullen tegen deze naturalisaties stemmen omdat wij ons willen verzetten tegen de manier waarop ze in dit Parlement worden doorgevoerd.

23.01 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Nous ne voterons pas les naturalisations, en guise de protestation contre la manière dont cette affaire est menée au Parlement.

Een versoepeling van de wetgeving lost het probleem van de allochtonen niet op. Dit stond te lezen in het verkiezingsprogramma van de VLD. Nu hebben ze dit alles overboord gegooid. Zolang de PS de touwtjes in handen blijft houden, zullen de naturalisaties een vrijgeleide blijven voor illegalen en criminelen. *(Applaus bij het Vlaams Blok).*

Un assouplissement de la législation ne résout pas le problème des allochtones. C'est ce que disait le programme électoral du VLD qui renie aujourd'hui cette attitude. Tant que le PS tirera les ficelles, les naturalisations seront autant de sauf-conduits pour les illégaux et les criminels. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok).*

23.02 Hugo Coveliers (VLD): Het is markant dat één bepaalde politieke partij zich steeds verschuilt achter vergoelijkende drogredenen als het om haar afkeuring van de naturalisaties gaat. Dat zij eens zegt welke autoritaire ideeën zij werkelijk voorstaat, dit ter verduidelijking voor de bevolking. *(Applaus)*

23.02 Hugo Coveliers (VLD): Il est frappant de voir qu'un parti déterminé invoque invariablement des prétextes pour justifier son refus des naturalisations. Les responsables de ce parti devraient révéler au public les idées autoritaires qu'ils prônent, afin que la population puisse s'en rendre compte. *(Applaudissements).*

23.03 Claude Eerdeken (PS): De vertegenwoordiger van het Vlaams Blok, die nochtans in de commissie voor de Naturalisaties zitting heeft, deelt mee dat zijn partij de naturalisaties niet zal goedkeuren. De dossiers worden evenwel onder alle commissieleden, die van het Vlaams Blok inbegrepen, verdeeld. Hoe valt het te rijmen dat men enerzijds individuele dossiers in de commissie goedkeurt en anderzijds het voorstel van naturalisaties in zijn geheel verwerpt? Men zegt ons dat de naturalisatie een PS-instrument is. Dat is uiteraard onjuist. De verdeling van de dossiers in de commissie gebeurt op grond van het aantal zetels in de Kamer.

23.03 Claude Eerdeken (PS): Le représentant du Vlaams Blok, qui siège pourtant à la Commission des naturalisations, signale que son parti ne va pas voter les naturalisations. Or, les dossiers sont répartis entre l'ensemble des commissaires, y compris ceux du Vlaams Blok. Quelle est la logique entre l'acceptation de dossiers individuels en commission, et le refus d'une naturalisation globale? On nous dit que la naturalisation est un instrument du PS. C'est évidemment inexact. La répartition des dossiers au sein de la commission se fait en fonction du nombre de sièges à la Chambre.

24 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1212/2)

24 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1212/2)

(Stemming 5)

Resultaat van de stemming: 119 ja tegen 15 neen.

(Vote 5)

Résultat du vote: 119 oui contre 15 non.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

25 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1212/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

26 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1212/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

27 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1212/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel D) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

28 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1212/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming 6)

Resultaat van de stemming: 134 ja bij 1 onthouding.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

Reden van onthouding?

28.01 **Claude Eerdekens** (PS): Mag ik u erop attenderen dat het Blok voorgestemd heeft.

25 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1212/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

26 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1212/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

27 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1212/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie D). Elle sera soumise à la sanction royale.

28 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1212/1, aux pages 4 et 5

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 6)

Résultat du vote: 134 oui et 1 abstention.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

Raison d'abstention?

28.01 **Claude Eerdekens** (PS) : Je fais remarquer que le Blok a voté oui.

29 Herstelwensen

De **voorzitter**: Onze voorzitter, de heer De Croo, is aan de beterende hand. Het is een pro-actieve convalescentie. Volgende week is hij er weer, en we verheugen ons op zijn terugkeer. (*Applaus op alle banken*)

30 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 16.28 uur. Volgende vergadering woensdag 23 mei 2001 om 14.15 uur.

29 Vœux de rétablissement

Le **président** : Notre président, M.De Croo, poursuit sa convalescence. C'est une convalescence pro-active. Il sera là la semaine prochaine et nous nous en réjouissons tous. (*Applaudissements sur tous les bancs*).

30 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 16.28 heures. Prochaine séance le mercredi 23 mai 2001 à 14.15 heures.